

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 23 JUIN 1925.

---

Projet de loi concernant la date des élections provinciales en 1925 et déterminant la composition du corps électoral appelé à y participer.

---

## EXPOSÉ DES MOTIFS.

---

MESSIEURS,

Les mesures proposées par le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Chambres législatives, sont imposées par les circonstances.

En l'absence de dispositions légales réglant la composition du corps électoral provincial, il y a eu impossibilité matérielle à ce qu'il fût procédé au renouvellement des conseils provinciaux à la date fixée par l'article 29 de la loi du 19 octobre 1921.

L'accomplissement des formalités légales qui, dans l'éventualité de l'adoption du projet de loi ci-joint, devront précéder les élections provinciales, exigera plus d'un mois et il ne pourrait, en conséquence, être procédé à ces élections, qu'après le commencement des vacances judiciaires.

Or, la présidence des bureaux électoraux est confiée par la loi, en ordre principal, aux magistrats et aux membres du barreau.

Pour ces motifs, il semble opportun de fixer la date du scrutin à la seconde quinzaine du mois d'octobre ou au début du mois de novembre et de charger le Roi de déterminer cette date.

Il est de toute évidence que la question de l'électorat provincial ne peut, actuellement, être résolue d'une manière définitive. Il a paru au Gouvernement qu'il convenait, dans ces conditions, de réserver l'avenir et de maintenir provisoirement, en vue des prochaines élections, l'identité que la loi du 22 avril 1898 avait établie entre le corps électoral provincial et le corps électoral sénatorial devenu, depuis la revision constitutionnelle, le corps électoral général.

*Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,*  
ROLIN JAEQUEMYS.

---

(2)

( N<sup>o</sup> 8 )

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 23 JUNI 1925.

---

**Ontwerp van wet betreffende den datum der provincieverkiezingen in 1925 en vaststellende de samenstelling van het daaraan deelnemend kiezerskorps.**

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING

---

MIJNE HEEREN,

De maatregelen, welke de Regeering de eer heeft in het ontwerp van wet bij de Wetgevende Kamers aanhangig te maken, worden door de omstandigheden opgedrongen.

Bij gebrek aan wetsbeschikking tot regeling der samenstelling van het provinciaal kiezerskorps, is het feitelijk onmogelijk geweest om, op den bij artikel 29 der wet van 19 October 1921 vastgestelden datum, tot de vernieuwing der provincieraden over te gaan.

De volvoering der wetsformaliteiten die, bij het gebeurlijk goedstemmen van bijgaand ontwerp van wet, aan de provincieverkiezingen moeten voorafgaan, vergen meer dan een maand en er zal diensgevolge, tot deze verkiezing niet kunnen worden overgegaan dan na het begin der rechterlijke vacantie.

Welnu, het voorzitterschap der stembureelen wordt door de wet, in hoofdzaak, aan de magistraten en leden der balie toevertrouwd.

Daarom is het gepast den datum der stemming in de tweede helft der maand October of in het begin der maand November te bepalen en den Koning er mede te belasten dezen datum vast te stellen.

Het spreekt van zelf, dat de kwestie van het provinciekiesrecht vooralsnu niet volkomen kan worden opgelost.

Daarom scheen het der Regeering, onder deze voorwaarden, de toekomst voor te behouden en tijdelijk, met het oog op de aanstaande verkiezingen, de identiteit te behouden doór de wet van 22 April 1898 vastgesteld tusschen het provinciaal en senatoriaal kiezerskorps dat, sinds de Grondwetsherziening, het algemeen kiezerskorps is geworden.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken  
en Volksgezondheid,*

**ROLIN JAEQUEMYS.**

---

(9)

**CHAMBRE**  
**des Représentants.**

**KAMER**  
**der Volksvertegenwoordigers.**

Projet de loi concernant la date des élections provinciales en 1925 et déterminant la composition du corps électoral à y participer.

Ontwerp van wet betreffende den datum der provincieverkiezingen in 1925 en vastellende de samenstelling van het daaraan deelnemend kiezerskorps.

**ALBERT,**

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

**ARTICLE PREMIER.**

Par dérogation à l'article 29 de la loi du 19 octobre 1921, il sera procédé, en 1925, aux élections pour le renouvellement ordinaire des conseils provinciaux à la date que déterminera un arrêté royal et qui sera comprise entre le 17 octobre et le 16 novembre.

**ART. 2.**

Prendront part aux élections visées à l'article précédent les personnes qui,

**ALBERT,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid zal, in Onzen naam, ter Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet voordragen, waarvan de inhoud volgt :

**EERSTE ARTIKEL.**

Bij afwijking van artikel 29 der wet van 19 October 1921 wordt, in 1925, de stemming voor de gewone vernieuwing der provinciale raden gehouden op een bij Koninklijk besluit te bepalen datum, vallende tusschen den 17<sup>e</sup> October en den 16<sup>e</sup> November.

**ART. 2.**

Nemen deel aan de bij voorgaand artikel bedoelde stemming, de personen,

réunissant les conditions requises pour être électeurs aux Chambres législatives, sont inscrites sur les listes des électeurs généraux, entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1925.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1925.

die voldoen aan de vereischten gesteld voor de parlamentskiezers en ingeschreven zijn op de lijsten der algemeene kiezers, in werking getreden den 1<sup>n</sup> Mei 1925.

Gegeven te Brussel, den 22<sup>n</sup> Juni 1925.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de l'Hygiène,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken  
en Volksgezondheid,*

ROLIN JAEQUEMYS.

---